

Hà Nội, ngày 05 tháng 06 năm 2023

河内, 2023年06月05日

**BÁO CÁO KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG NĂM 2022
VÀ KẾ HOẠCH KINH DOANH NĂM 2023 CỦA BAN GIÁM ĐỐC
CTCP CHỨNG KHOÁN GUOTAI JUNAN (VIỆT NAM)
Tại kỳ họp ĐHĐCĐ thường niên năm 2023
国泰君安证券（越南）股份公司 2023 年年度股东大会
2022 年经营结果报告与 2023 年经营计划报告**

Kính gửi: Quý vị cổ đông CTCP Chứng khoán Guotai Junan (Việt Nam)

致敬: 国泰君安证券（越南）股份公司的股东

PHẦN I: BÁO CÁO KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG NĂM 2022

第一部分: 2022 年经营结果报告

Năm 2022, nền kinh tế Việt Nam đối mặt với những thách thức, khó khăn từ nhiều chiều khi nền kinh tế thế giới bị ảnh hưởng nặng nề bởi đại dịch Covid -19 và sự căng thẳng trong cuộc xung đột Nga – Ukraine dẫn đến các cuộc khủng hoảng tài chính, lạm phát tăng cao có nguy cơ suy thoái toàn cầu. Trong bối cảnh đó, thị trường chứng khoán Việt đã phải đối mặt với nhiều diễn biến phức tạp, xuất phát từ nhiều yếu tố cả trong và ngoài nước. Sau năm 2021 thăng hoa, chỉ số VN-Index tiếp tục duy trì đỉnh cao trong ba tháng đầu năm 2022 với giá đóng cửa cao nhất lịch sử 1.528,57 điểm ngày 06/01/2022. Sau đó, chỉ số đã quay đầu giảm mạnh về 911,9 điểm tại ngày 15/11/2022, tương đương mức giảm 40,43%.

2022 年, 世界经济受到新冠疫情的严重影响, 俄乌冲突紧张导致金融危机、高通胀和全球经济衰退风险, 越南经济面临多方面的挑战和困难。在这种背景下, 越南股市面对许多复杂的事情, 源于国内外的多种因素。在经历了出色的 2021 年之后, 2022 年前三个月 VN-Index 指数继续保持峰值, 2022 年 1 月 6 日收盘价创下历史最高, 达 1,528.57 点。后来, 该指数大幅下降至 2022 年 11 月 15 日的 911.9 点, 相当于下降了 40.43%。

Trước sự diễn biến bất lợi của thị trường tài chính nói chung và thị trường chứng khoán nói riêng, với sự điều hành linh hoạt theo diễn biến của thị trường nhưng kiểm soát rủi ro ở mức tối đa, HĐQT, Ban giám đốc cùng toàn thể CBNV CTCP Chứng khoán Guotai Junan (Việt Nam) tiếp tục nỗ lực triển khai các hoạt động kinh doanh, bám sát các kế hoạch và định hướng đã được ĐHĐCĐ phê duyệt.



面对金融市场以及证券市场的不利走势，灵活地管理方式紧跟市场猛增局势，同时以最大限度进行风控，国泰君安证券（越南）董事会、经理会及全体人员继续努力开展经营活动，密切关注股东大会批准的计划和方向。

1. Kết quả hoạt động kinh doanh GTJA (Vietnam) đạt được trong năm 2022 cụ thể như sau:

GTJA (Vietnam) 2022 年经营结果，具体如下：

Đơn vị: VND

单位: 越南盾

STT	CHỈ TIÊU 指标	Năm 2021 2021 年	Năm 2022 2022 年	Thay đổi 比例 (%)
1	Tổng tài sản 资产总额	842.240.929.063	811.169.005.919	-3,69%
2	Tổng doanh thu 收入总额	96.163.388.872	87.585.897.914	-8,92%
2.1	Doanh thu hoạt động 经营活动收入	84.155.407.477	72.407.842.830	-13,96%
2.2	Doanh thu hoạt động tài chính 财政活动收入	12.004.290.486	15.178.055.084	26,44%
2.3	Thu nhập khác 其他收入	3.690.909	-	-100,00%
3	Tổng chi phí 费用总额	58.063.220.107	65.130.219.443	12,17%
3.1	Chi phí hoạt động 经营费用	29.220.548.963	32.618.325.703	11,63%
3.2	Chi phí tài chính 财政费用	1.561.414.524	1.334.926.271	-14,51%
3.3	Chi phí quản lý công ty 公司管理费用	27.281.256.620	31.176.967.469	14,28%
4	Chi phí khác 其他费用			
5	Kết quả hoạt động 经营结果	38.100.168.765	22.455.678.471	-41,06%
6	Lợi nhuận kế toán trước thuế 税前会计利润	38.100.168.765	22.455.678.471	-41,06%
7	Chi phí thuế TNDN 企业所得税费用	3.129.907.524	5.210.773.702	66,48%
8	Lợi nhuận kế toán sau thuế 税后会计利润	34.970.261.241	17.244.904.769	-50,69%

9	Thu nhập thuần trên cổ phiếu phổ thông 每股收益	504,26	248,66	-50,69%
---	--	--------	--------	---------

(Nguồn: Báo cáo tài chính kiểm toán năm 2022)

来源: 2022 年经审计的财务报表

- Một số chỉ tiêu tài chính cơ bản trong năm 2022:

2022 年基本财务指标

CHỈ TIÊU 指标	Đvt	Năm 2021 2021 年	Năm 2022 2022 年
Cơ cấu tài sản 资产结构			
Tài sản ngắn hạn/Tổng số tài sản 短期资产/资产总额	%	87,55	97,17
Tài sản dài hạn/Tổng số tài sản 长期资产/资产总额	%	12,45	2,83
Cơ cấu nguồn vốn 资源结构			
Nợ phải trả/Tổng nguồn vốn 应付债务/资源总额	%	15,60	10,24
Vốn chủ sở hữu/Tổng Nguồn vốn 股东收益/资源总额	%	84,40	89,76
Tỷ suất sinh lợi 收益率			
Lợi nhuận trước thuế/Doanh thu 税前利润/营收	%	39,62	25,64
Lợi nhuận sau thuế/Doanh thu 税后利润/营收	%	36,37	19,69
Lợi nhuận trước thuế/Tổng tài sản 税前利润/资产总额	%	4,52	2,77
Lợi nhuận trước thuế/Vốn chủ sở hữu 税前利润/股东收益	%	5,36	3,08
Lợi nhuận trước thuế/Vốn đầu tư CSH 税前利润/所有者投资资金	%	5,49	3,24
Lãi cơ bản/cổ phiếu 基本利润/股票	VNĐ	504,26	248,66

(Nguồn: Báo cáo tài chính kiểm toán năm 2021, 2022)

来源: 2021 年和 2022 年经审计的财务报表

- Báo cáo thu nhập của các thành viên Hội đồng quản trị, Ban kiểm soát và Ban Tổng giám đốc
董事会, 监事会成员及经理会成员的收入报告

DVT: VND
 单位: 越南盾

STT	Nội dung	Năm 2022 2022 年	Năm 2021 2021 年
1	Lương và thưởng của Ban Tổng giám đốc Công ty 公司经理会的工资和奖金	2.448.439.105	1.889.008.416
	Hoàng Anh	1.355.170.000	1.026.510.000
	Bùi Quang Kỳ	582.280.000	480.180.000
	Lê Thị Lan Hương	510.989.105	382.318.416
2	Thù lao của Hội đồng quản trị và Ban kiểm soát 董事会和监事会报酬	457.226.702	96.916.660
	Wei Xi	212.943.548	15.250.000
	Nguyễn Thanh Tú	1.648.745	26.666.664
	Võ Thế Vinh	26.666.664	26.666.664
	Shen Jing	15.000.000	15.000.000
	Đào Thị Tường Vi	6.555.555	13.333.332
	Hoàng Thị Thanh Hoa	6.777.777	-
	Nguyễn Thanh Kỳ	187.634.413	-
	Cộng/ 累积	2.905.665.807	1.985.925.076

(Nguồn: BCTC kiểm toán năm 2022)

来源: 2022 年经审计的财务报表

- Kết quả thực hiện năm 2022 so với kế hoạch

2022 年经营计划及所实现的经营结果

DVT: VND
 单位: 越南盾

STT	Chỉ tiêu 指标	Thực hiện năm 2021 2021 年实际	Thực hiện năm 2022 2022 年实际	Kế hoạch 2022 2022 年计划	Kết quả thực hiện kế hoạch (%) 履行计划结 果
-----	----------------	-----------------------------------	-----------------------------------	---------------------------	---

1	Tổng doanh thu 收入总额	96.163.388.872	87.585.897.914	100.000.000.000	87,59%
2	Tổng chi phí 费用总额	58.063.220.107	65.130.219.443	58.400.000.000	111,52%
3	Lợi nhuận trước thuế TNDN 税前利润	38.100.168.765	22.455.678.471	41.600.000.000	53,98%

(Nguồn: Báo cáo tài chính kiểm toán năm 2021, 2022)

来源: 2021 年和 2022 年经审计的财务报表

2. Một số kết quả hoạt động quản trị công ty

公司治理活动的结果

Trong năm vừa qua, việc hoàn thiện bộ máy quản trị Công ty, đặc biệt là công tác tuyển dụng nhân sự có chất lượng cao tiếp tục được Ban điều hành đặt làm trọng tâm. Phòng ban/bộ phận được sắp xếp lại để phù hợp trong việc vận hành, kiện toàn các nhân sự chủ chốt, góp phần đẩy mạnh hoạt động kinh doanh của GTJA VN.

过去一年，管理层十分看重公司治理机制的完善工作，尤其是高素质人才招聘工作。重新安排部门以适应运营，健全关键人员，为促进国泰君安证券越南的业务活动做出了贡献。

Đặc biệt, nhận thức được tầm quan trọng của thị trường Miền Nam, Công ty đã tập trung phát triển Chi nhánh TP HCM một cách toàn diện: (i) Hoàn thiện nâng cấp hạ tầng, cơ sở vật chất tại trụ sở của Chi nhánh; (ii) Tuyển dụng thành công Giám đốc Chi nhánh có năng lực, kinh nghiệm và quan hệ sâu rộng trong lĩnh vực; và (iii) Kiện toàn và phát triển bộ máy nhân sự trong chi nhánh với việc thành lập thêm 2 phòng kinh doanh mới. Nhờ vậy, Kết quả kinh doanh của Chi nhánh HCM đã ghi nhận sự đột phá trong nửa cuối năm 2022.

特别的是，意识到南方市场的重要性，公司集中全面发展胡志明市分：(i) 完善升级胡志明分行办公的基础设施；(ii) 成功招聘到有能力、经验丰富和在该领域广泛关系的分行经理；(iii) 健全和发展分行人事机构，新立 2 个销售部。因此，胡志明分行 2022 年下半年业绩实现了突破。

- Hoạt động đầu tư, phát triển hệ thống công nghệ thông tin 投资, 发展信息技术系统

Với mục tiêu lấy công nghệ thông tin là công cụ để định hướng phát triển Công ty nhanh và mạnh trong thời đại công nghệ số. Trong năm 2022, tập trung nguồn lực nâng cấp hệ thống để đáp ứng việc tích hợp giao dịch KRX mới của HOSE và chuẩn bị để kết nối với hệ thống giao dịch trái phiếu riêng lẻ mới của HNX và VSD. Đồng thời, nâng cấp các tính năng trên APP, thuận tiện cho việc giao dịch của Nhà đầu tư.

以先进科技提升服务质量为目标，以信息技术为工具，引领公司在数字时代快速强劲发展。2022 年，着力升级系统，为了迎接 HOSE 的新 KRX 交易整合并准备与 HNX 和 VSD 新的个人债券交易系统链接。同时，升级 APP 上的功能，方便投资者交易。公司总机数字化，客户开户线上化，投资咨询线上化，后台系统权限分散化，建立影像图书馆。

- Hoạt động môi giới tư vấn đầu tư 经纪-咨询投资业务

Thị trường chứng khoán trong năm qua ghi nhận nhiều biến động, gây tác động tiêu cực đến tâm lý của các Nhà đầu tư trên toàn thị trường. Trong bối cảnh đó, Công ty đã triển khai các kế hoạch khai thác và mở rộng tệp khách hàng theo chiều sâu, thông qua các nền tảng số như liên hệ trực tiếp và gián tiếp với khách hàng thông qua Website, Wechat, Skype, Email...vv. Bên cạnh đó, GTJA (Vietnam) thu hút khách hàng thông qua các chương trình, sản phẩm tài chính sách tài chính như: Chính sách Khách hàng ưu tiên, chương trình 90 ngày giao dịch thả ga với nhiều ưu đãi hấp dẫn dành cho khách hàng mở tài khoản thông qua eKYC. Trong năm 2022 GTJA(Vietnam) đẩy mạnh khai thác khách hàng tổ chức. Tổ chức hơn 60 lần tiếp xúc với các tổ chức, doanh nghiệp lớn. Mở 15 tài khoản cho các tổ chức uy tín như CSOP, FIRST PLUS và quỹ GMF.

在过去的一年，股市已经历了很多波动，对整个市场投资者的心理造成负面影响。在这种背景下，公司继续通过网站、微信、Skype，电子邮件等直接和间接联系平台深入挖掘和扩大客户群体。此外，国泰君安证券越南积极为客户提供金融政策支持，如：私人客户政策、推出全新固定收益产品以及 T90 优惠活动（90 天交易股票零用金，股票融资利率低于 6.8%）。2022 年 GTJA（Vietnam）积极扩展机构业务。为机构客户提供超过 60 场演讲，为 15 家机构开户，包括南方东英，FIRST PLUS, GMF 基金。

- Hoạt động tư vấn doanh nghiệp 投资银行业务

Năm 2022, sau khi thành lập phòng tư vấn đầu tư tài chính, hoạt động tư vấn doanh nghiệp đã được tập trung phát triển mạnh mẽ và bước đầu ghi nhận những đóng góp tích cực vào tình hình kinh doanh của Công ty.

2022 年建立投资银行团队，获准证券保荐发行业务牌照后，重点发展企业咨询业务，并初步为公司经营状况作出积极贡献。

Trong năm 2022, Công ty đã thực hiện tư vấn phát hành trái phiếu doanh nghiệp riêng lẻ thành công cho khách hàng với khối lượng 453 tỷ đồng; và làm Đại lý phân phối trái phiếu của Agribank với tổng khối lượng gần 200 tỷ đồng. Đồng thời, hoạt động tư vấn M&A, tư vấn IPO cũng được đẩy mạnh và đã ký kết được một số hợp đồng dịch vụ tư vấn. Doanh thu tư vấn 2022 đạt hơn 3.6 tỷ đồng, tăng mạnh so với cùng kỳ chỉ ở mức 40 triệu đồng.

2022 năm, công ty đã thành công cho khách hàng phát hành công khai phát hành công ty công ty, quy mô 4530 tỷ đồng; đồng thời thành công cho ngân hàng nông nghiệp Việt Nam phân phát, tổng gần 2000 tỷ đồng. Đồng thời tiến hành các hoạt động và IPO hoạt động, đồng thời ký kết nhiều hợp đồng tư vấn khác như đăng ký niêm yết, IPO, chào bán chứng khoán... với các khách hàng tiềm năng.

Các hợp đồng tư vấn thoái vốn cho Tổng công ty Đầu tư và Kinh doanh vốn nhà nước (SCIC) vẫn được triển khai theo đúng quy định pháp luật, đảm bảo cao nhất lợi ích của Nhà nước. Bên cạnh đó, Công ty cũng đã tiến hành tiếp xúc, đàm phán và tiến đến ký kết nhiều hợp đồng tư vấn khác như đăng ký niêm yết, IPO, chào bán chứng khoán... với các khách hàng tiềm năng.

Quốc gia đầu tư tổng công ty (SCIC) của thoái vốn tư vấn thực hiện, đảm bảo lợi ích quốc gia cao nhất. Ngoài ra, công ty còn tiếp xúc, đàm phán, ký kết các hợp đồng tư vấn, IPO, phát hành chứng khoán... với các khách hàng tiềm năng.

- Dịch vụ chăm sóc khách hàng 客服

Phòng House Team với mục tiêu nâng cao chất lượng dịch vụ đặc biệt chú trọng đến đạo đức nghề nghiệp, trình độ chuyên môn và kỹ năng chăm sóc khách hàng của từng cá nhân.

Phòng dịch vụ khách hàng nhằm mục đích nâng cao chất lượng dịch vụ, chú trọng đến đạo đức nghề nghiệp, trình độ chuyên môn và kỹ năng chăm sóc khách hàng của từng cá nhân.

- Hoạt động pháp chế và quản trị rủi ro 风控和合规工作

Hoạt động pháp chế tuân thủ, kiểm soát nội bộ, quản trị rủi ro luôn kịp thời giám sát các hoạt động của Công ty bám sát biến động của thị trường, giám sát tỷ lệ an toàn tài chính của công ty. Đồng thời, luôn rà soát và cập nhật khung pháp lý đảm bảo Công ty hoạt động tuân thủ và ổn định.

Hoạt động pháp chế tuân thủ, kiểm soát nội bộ, quản trị rủi ro luôn kịp thời giám sát các hoạt động của Công ty bám sát biến động của thị trường, giám sát tỷ lệ an toàn tài chính của công ty. Đồng thời, luôn rà soát và cập nhật khung pháp lý đảm bảo Công ty hoạt động tuân thủ và ổn định.

- Hoạt động nhân sự 人力资源

Tiếp tục tuyển dụng và đào tạo đội ngũ nhân viên có trình độ chuyên môn, đạo đức nghề nghiệp phù hợp mục tiêu phát triển của GTJA (Vietnam). Đồng thời, tổ chức các buổi đào tạo nghiệp vụ nội bộ và cập nhật thường xuyên các quy định chính sách cho nhân viên toàn Công ty.

GTJA (Vietnam) tiếp tục tuyển dụng và đào tạo đội ngũ nhân viên có trình độ chuyên môn, đạo đức nghề nghiệp phù hợp mục tiêu phát triển của GTJA (Vietnam). Đồng thời, tổ chức các buổi đào tạo nghiệp vụ nội bộ và cập nhật thường xuyên các quy định chính sách cho nhân viên toàn Công ty.

Như vậy, với sự nỗ lực hết mình của Ban lãnh đạo và toàn thể nhân viên, năm 2022 GTJA(Vietnam) vinh dự được vinh danh là doanh nghiệp đáp ứng Chuẩn Công bố thông tin trên thị trường chứng khoán lần thứ 5 liên tiếp. Ngoài ra GTJA(Vietnam) còn nhận được danh hiệu Top 10 Thương hiệu Xuất sắc Châu Á năm 2022, hạng mục Công ty Chứng khoán Nước ngoài tốt nhất Việt Nam.

因此，在管理层和全体员工的最大努力下，2022 年国泰君安（越南）连续第 5 年荣获 IR AWARDS 越南上市公司标准信息披露奖。此外，国泰君安（越南）还荣获 2022 年亚洲十大优秀品牌称号，越南最佳国际券商将

PHẦN II: KẾ HOẠCH HOẠT ĐỘNG KINH DOANH NĂM 2023

第二部分：2023 年经营计划

1. Dự báo tình hình thị trường năm 2023

2023 年证券市场展望

Năm 2022, thị trường chứng khoán Việt Nam chứng kiến nhiều phiên giao dịch chìm trong “chảo lửa”, khiến Việt Nam trở thành thị trường giảm điểm mạnh nhất thế giới. Cụ thể, chỉ số VN-Index đã giảm từ mức đỉnh lịch sử 1.528,57 điểm xuống mức thấp nhất 911,9 điểm, tương đương mức suy giảm 40,34% giá trị.

2022 年越南股市许多天一开盘就大跌，越南成为全球跌幅最大的市场。具体而言，VN-Index 指数从历史最高点 1528.57 点跌到最低点 911.9 点，相当于下降 40.34%。

Sự sụt giảm mạnh mẽ này được cho là hệ quả của nhiều yếu tố, từ những thông tin tiêu cực trong nước đến những ảnh hưởng vĩ mô mang tính toàn cầu. Đặc biệt, để kiềm chế lạm phát, NHTW nhiều nước trên thế giới đã đẩy nhanh tốc độ tăng lãi suất, khôi phục thanh khoản thị trường, điều này đã tác động mạnh đến giá tài sản tại các thị trường mới nổi như Việt Nam.

如此猛烈的下跌归结于许多因素造成的结果，从国内负面消息到全球宏观基本面下行的影响，尤其是世界上许多国家央行为抑制通货膨胀，加快加息步伐，并回收市场流动性，对越南等新兴市场资产价格造成严重冲击。

Quý I/2023, tăng trưởng kinh tế của Việt Nam thấp hơn kỳ vọng, tốc độ tăng đầu tư tài sản cố định giảm xuống mức thấp nhất trong vòng 5 năm qua, sản xuất công nghiệp và xuất nhập khẩu sụt giảm nghiêm trọng. Trong nước, Ngân hàng Nhà nước đã cắt giảm lãi suất 4 lần liên tiếp trong năm để giải phóng thanh khoản, hỗ trợ nền kinh tế. Chính Phủ Việt Nam và nhiều bộ ngành cũng đã đưa ra hàng loạt chính sách giúp Việt Nam vượt qua nút thắt hiện nay của nền kinh tế, khôi phục niềm tin của nhà đầu tư. Trên bình diện quốc tế, thị trường đang dự đoán Cục Dự trữ liên bang (FED) sẽ sớm giảm tốc độ tăng lãi suất để đối phó với nguy cơ suy thoái, đây là một tín hiệu tích cực cho thị trường. Tính từ đầu năm 2023, VN-Index cũng đạt hiệu suất cao nhất trong số các chỉ số ở khu vực Đông Nam Á với mức tăng 5,7%. Đặc biệt trong tháng 6, khối lượng giao dịch bắt đầu phục hồi cho thấy niềm tin của nhà đầu tư đang dần hồi phục. Về thu nhập và định giá thị trường chứng khoán, lịch sử đã chứng minh rằng khi tỷ suất thu nhập (E/P) của các công ty niêm yết cao hơn lãi suất tiền gửi ngân hàng, thị trường chứng khoán sẽ dần trở nên hấp dẫn hơn so với tiền gửi ngân hàng, và thông thường thị trường sẽ phục hồi trong giai đoạn tiếp theo. Khoảng cách

giữa E/P và lãi suất huy động đã thu hẹp đáng kể giữa Q1 năm 2023 so với Q2 và Q3 năm 2022. Nguyên nhân là do lợi nhuận doanh nghiệp hai quý vừa qua cho thấy sự phục hồi rõ nét từ mức thấp nhất trong Q3/2022. Thị trường dự kiến sẽ dần hồi phục vào nửa cuối năm 2023 và 2024.

2023 年第一季度，越南经济增长不及预期，固定资产投资增速跌至过去 5 年来最低水平，工业生产和进出口下跌较为严重。越南国内方面，越南国家银行今年连续 4 次降息，释放流动性以支持越南经济。越南政府和各部委也出台了一系列政策以帮助越南突破当前面临的经济瓶颈，以帮助投资者恢复信心。国际方面，市场预测美联储（Fed）最早从今年将放缓加息步伐以应对潜在的经济衰退后，对市场产生积极信号。2023 年初以来，VN-Index 逐步反弹，涨幅为 5.7%。尤其是 6 月，交易量开始复苏，显示投资者信心正在逐步恢复。股市盈利与估值方面，历史证明当上市企业盈利收益率（E/P）高于银行存款利率时，证券市场将逐渐变得比银行存款更有吸引力，通常情况下市场将在下一阶段出现复苏。与 2022 年第二季度和第三季度相比，2023 年第一季度 E/P 与存款利率之间的差距已明显缩小，原因是近两个季度的企业盈利与 2022 年第三季度的最低水平相比已出现明显的复苏。预计市场将在 2023 年下半年和 2024 年逐步复苏。

2. Kế hoạch kinh doanh 2023--- 2023 年经营计划

Căn cứ vào kết quả hoạt động năm 2022 và dự báo tình hình thị trường năm 2023 Tổng giám đốc đề xuất kế hoạch kinh doanh GTJA (Vietnam) năm 2023 như sau:

基于 2022 年的经营结果和 2023 年市场行情预测，GTJA（Vietnam）总经理提出 2023 年经营计划如下：

Kế hoạch kinh doanh năm 2023

2023 年经营计划：

Đơn vị: tỷ đồng
单位: 亿越南盾

STT	Nội dung/内容	Kế hoạch/计划
1	- Tổng Doanh thu hoạt động/总收入:	96,5
2	- Tổng Chi phí/总费用:	70,7
3	- Lợi nhuận trước thuế/税前利润:	25,8

3. Định hướng và giải pháp thực hiện kế hoạch năm 2023

2023 年发展方向及措施

Năm 2022, do ảnh hưởng của nhiều yếu tố, GTJA(Vietnam) chỉ hoàn thành một phần kế hoạch đề ra từ đầu năm. Về kinh doanh, công ty mở rộng đội ngũ kinh doanh tại Hà Nội và Hồ Chí Minh, từng bước hoàn thiện đội ngũ vấn đầu tư và dịch vụ khách hàng,

tập trung phát triển mảng nghiệp vụ tài chính doanh nghiệp. Về phát triển công nghệ tài chính, Công ty đẩy mạnh đầu tư vào công nghệ tài chính và hiện thực hóa các chức năng như mở tài khoản nhanh trực tuyến, trung tâm dịch vụ khách hàng qua điện thoại. Về quản trị doanh nghiệp, công ty liên tục cập nhật và hoàn thiện hệ thống quy trình nội bộ, đồng thời triển khai cơ chế đánh giá toàn diện. Công tác quản trị công ty đã đạt được những tiến bộ đáng kể và quản trị nội bộ tiếp tục phù hợp với các tiêu chuẩn quốc tế. Về kiểm soát rủi ro, công ty tuân thủ tuyệt đối nguyên tắc về quản trị rủi ro, việc quản lý kiểm soát rủi ro được kết nối với bộ phận kiểm soát rủi ro của công ty mẹ tại Hồng Kông nhằm nâng cao toàn diện mức độ kiểm soát rủi ro.

2022 年由于受多种因素的影响，我们仅部分完成了年初制定的发展目标。业务方面，公司扩大在河内及胡志明的销售团队，逐步完善客服和投资顾问团队，重点发展企业金融业务。金融科技发展方面，公司加快金融科技投入，实现线上快速开户和电话客服中心等功能。公司治理方面，公司不断更新和完善内部流程管理体系，同时落实综合评价机制。整体公司治理获得显著进步，内部治理进一步和国际接轨。风控方面，公司严格遵循风险管理原则，风控管理和香港母公司风控部门对接，全面提升风控水平。

Thị trường chứng khoán Việt Nam có tiềm năng phát triển rất lớn, 10 năm tới sẽ là thời kỳ phát triển vàng của ngành chứng khoán. Vào năm 2023, Guotai Junan Việt Nam sẽ nắm bắt cơ hội này, phát huy lợi thế riêng và mở rộng sáu lĩnh vực kinh doanh chính, cụ thể:

越南证券市场具备巨大发展潜力，未来 10 年将为证券行业的黄金发展期。2023 年国泰君安越南公司将把握这个机会，突出自身优势，做大 7 大业务板块。

1. Xây dựng chi nhánh Thành phố Hồ Chí Minh trở thành điểm sáng doanh thu mới. Hà Nội và Thành phố Hồ Chí Minh là 2 trung tâm kinh tế của Việt Nam, tập hợp 1/5 dân số Việt Nam, có đủ dung lượng thị trường và vẫn đang tiếp tục mở rộng. Guotai Junan Việt Nam sẽ tập trung phát triển tại hai thành phố cốt lõi này. Trong đó, Thành phố Hồ Chí Minh là trung tâm kinh tế - tài chính của Việt Nam và là thị trường phát triển trọng điểm của GTJA (Vietnam) trong năm 2023. Mục tiêu trong tương lai là xây dựng thị trường Hồ Chí Minh trở thành một trung tâm lợi nhuận mới.

将胡志明分行打造成为新盈利中心。河内和胡志明市为越南的经济中心，聚集了越南 1/5 的人口，拥有足够的市场容量，并仍在扩大。国泰君安越南将重点开发这两大核心城市。其中，胡志明市是越南经济中和金融中心，我们 2023 年的重点开发市场。未来目标是将胡志明打造成为新的盈利中心。

2. Tăng cường hợp tác xuyên biên giới với công ty mẹ và tăng tỷ lệ nhà đầu tư nước ngoài. Là một công ty chứng khoán đa quốc gia, Guotai Junan Việt Nam cũng là công ty chứng khoán hàng đầu tại Việt Nam cung cấp dịch vụ khách hàng bằng tiếng Trung và tiếng Anh, hệ thống giao dịch tiếng Trung và tiếng Anh, và các báo cáo nghiên cứu thị trường tiếng Trung, tiếng Anh và tiếng Việt. Chứng khoán Guotai Junan có hơn 300 chi nhánh trên toàn thế giới. Chúng tôi có mối liên kết mạnh mẽ với các nhà đầu tư tổ chức nước ngoài, đây là điểm mạnh của chúng tôi khi kết nối nhà đầu tư Trung Quốc và thị trường vốn Việt Nam. Chúng tôi đang giúp đỡ nhiều nhà đầu tư và công ty Trung Quốc hiểu thị trường Việt Nam và hỗ trợ họ đầu tư vào Việt Nam.

加强和母公司跨境协同，提升国际投资者比例。国泰君安越南作为跨国券商，也是越南领先的提供中文和英文客户服务，中文和英文交易系统，以及中文和英文越南市场研究报告的券商。国泰君安证券在全球拥有 300 多家分支机构。我们与外国机构投资者有着紧密的联系，这是我们在连接中国投资者和越南资本市场方面的优势。我们正在帮助许多中国投资者和企业了解越南市场并支持他们在越南投资。

3. Xin Ủy ban Chứng khoán Nhà nước cấp Giấy chứng nhận đăng ký hoạt động phân phối chứng chỉ quỹ đại chúng. Guotai Junan (Việt Nam) luôn giữ mối quan hệ hợp tác tốt đẹp với Vina Capital, một trong những Công ty quản lý quỹ hàng đầu Việt Nam. Trong năm 2023, chúng tôi sẽ đẩy mạnh hơn nữa việc hợp tác với các Công ty Quản lý quỹ.

申请基金分销牌照，加大跟越南本地基金合作。国泰君安（越南）与越南领先的基金管理公司之一的 Vina Capital 保持着良好的合作关系。2023 年，我们将进一步推进与越南本地基金管理公司的合作。

4. Nâng cao chất lượng phục vụ khách hàng, tập trung phát triển khách hàng ưu tiên. Theo kinh nghiệm phát triển của Trung Quốc và Hoa Kỳ, với tốc độ phát triển kinh tế nhanh chóng, dân số có giá trị rỗng cao của Việt Nam cũng sẽ tăng theo tỷ lệ thuận. Năm 2021, Guotai Junan Việt Nam thành lập “Thương hiệu Khách hàng Ưu tiên Guotai Junan”

và khởi động kế hoạch đào tạo chuyên gia tư vấn đầu tư. Guotai Junan Việt Nam sẽ tiếp tục tập trung vào việc phát triển kinh doanh môi giới và cung cấp các dịch vụ khách hàng ưu tiên chuyên nghiệp để đáp ứng nhu cầu đầu tư của từng khách hàng. Năm 2023, GTJA (Vietnam) sẽ thu hút khách hàng thông qua các chương trình, sản phẩm tài chính sách tài chính như: Chính sách khách hàng ưu tiên, chương trình G200 – Mở tài khoản chứng khoán mới nhận ưu đãi, chương trình G79 – Chuyển cổ phiếu về nhận ưu đãi, giảm phí giao dịch đối với khách hàng VIP về mức phí cạnh tranh và hấp dẫn so với các công ty cùng ngành.

加强客户服务体验、重点发展私人客户。 根据中国和美国的发展经验，伴随着经济的快速崛起，越南高净值人群也将呈比例的上升。2021 年国泰君安越南建立了“国泰君安私人客户品牌”，并启动投资顾问培养计划。2023 年国泰君安越南公司将继续专注发展经纪业务，提供专业化的私人客户服务，以满足每位客户的投资需求。2023 年，国泰君安证券越南积极为客户提供金融政策支持，如：开立新证券账户领取奖励的 G200 优惠活动、转让股份领取奖励的 G79 优惠活动、降低 VIP 客户的交易费用为与同行相比具有竞争力和吸引力的交易费。

5. Phát triển hoạt động kinh doanh ngân hàng đầu tư, tập trung vào các dự án có thương hiệu. Việt Nam là một thị trường mới nổi đang phát triển nhanh chóng và thị trường vốn tìm kiếm nguồn tài chính khổng lồ, thu hút sự chú ý của các nhà đầu tư quốc tế. Do đó, thị trường trái phiếu và M&A xuyên biên giới của Việt Nam đang mở rộng qua từng năm, các dự án M&A xuyên biên giới và hoạt động kinh doanh bảo lãnh phát hành trái phiếu DCM có cơ hội phát triển rất lớn tại Việt Nam. Công ty Chứng khoán Guotai Junan Việt Nam đã thành lập bộ phận ngân hàng đầu tư vào năm 2022, xin giấy phép bảo lãnh phát hành. Năm 2023, mảng kinh doanh tư vấn tài chính doanh nghiệp của công ty sẽ phát triển khách hàng doanh nghiệp nước ngoài đầu tư vào Việt Nam thông qua sự hỗ trợ của bộ phận ngân hàng đầu tư của công ty mẹ, đồng thời mở rộng hơn nữa mảng kinh doanh M&A xuyên biên giới.

进一步做强投行业务，力争品牌项目。 越南为高速发展的新兴市场，资本市场融资寻求巨大，受到国际投资者的关注。所以越南跨境并购市场，以及债券市场规模逐年扩大，跨境并购项目和 DCM 债券承销业务在越南拥有巨大发展机会。国泰君安越南公司在 2022 年成立投资银行部，并获得承销执照。2023 年，公司企业财务咨

询业务将通过母公司投行部门的支持，开发在越南投资的外国企业客户，进一步扩展跨境并购业务 M&A 业务。

6. Phát triển mảng nghiệp vụ dành cho khách hàng tổ chức. Mặc dù khối lượng giao dịch của khách hàng tổ chức tại Việt Nam mới chỉ chiếm 10% -20% khối lượng giao dịch toàn thị trường trong thời điểm hiện tại, nhưng điều đó cũng chứng tỏ rằng mảng khách hàng tổ chức có tiềm năng rất lớn tại Việt Nam. Là một công ty chứng khoán hàng đầu tại Trung Quốc và Hồng Kông, Guotai Junan Securities có một cơ sở khách hàng tổ chức vững chắc. Guotai Junan Việt Nam cũng đã xây dựng dịch vụ toàn diện cho các khách hàng là tổ chức. Trong tương lai, với sự hỗ trợ của công ty mẹ, công ty Việt Nam sẽ tập trung khai thác khách hàng tổ chức tại nước ngoài, cung cấp nền tảng giao dịch hoàn hảo và dịch vụ tư vấn cho các tổ chức nước ngoài và các tổ chức trong nước khi đầu tư tại Việt Nam.

做强机构业务、成为国内券商和基金交易后台。 虽然越南机构交易量暂时仅占市场交易量的 10%-20%，但也证明机构业务在越南具备巨大潜力。国泰君安证券作为中国和中国香港的头部证券公司，拥有良好的机构客户基础。国泰君安越南公司也为机构客户构建了完善的服务平台。未来越南公司在母公司的支持下，重点开发国际机构业务，为外国机构和越南本土机构在越南投资提供交易平台和咨询服务。

7. Tiếp tục phát triển Công nghệ tài chính. Công ty có kế hoạch tiếp tục phát triển công nghệ tài chính và nâng cấp hơn nữa nền tảng giao dịch để cho phép khách hàng giao dịch an toàn và thuận lợi hơn. Nâng cao bảo mật hệ thống và tối ưu hiệu suất hệ thống giao dịch giúp khách hàng trải nghiệm hệ thống giao dịch trên thiết bị di động một cách đơn giản và dễ dàng hơn. Bước tiếp theo là nâng cấp hệ thống giao dịch trái phiếu, cho phép khách hàng dễ dàng giao dịch trái phiếu.

进一步提高金融科技。 公司计划继续发展金融科技，进一步升级交易平台，提升系统安全性，优化交易系统性能，以帮助客户在移动设备上体验更简单易用的网络和通信系统。下一步的目标是升级债券交易系统，让客户轻松交易债券。

Kính thưa Quý vị cổ đông

尊敬的各位股东

Trên đây là báo cáo của Ban giám đốc về kết quả kinh doanh năm 2022 và định hướng hoạt động năm 2023 của CTCP Chứng khoán Guotai Junan (Việt Nam).

上述是国泰君安证券（越南）股份公司经理会 2022 年经营结果和 2023 年发展方向。

Xin trân trọng cảm ơn Quý vị cổ đông!

由衷感谢！

TM. BAN GIÁM ĐỐC

代表经理会

TỔNG GIÁM ĐỐC

总经理



HOÀNG ANH

黄英